



# RELATÓRIO ANUAL

NPO ABC  
JAPAN

ABRIL/2023 - MARÇO/2024



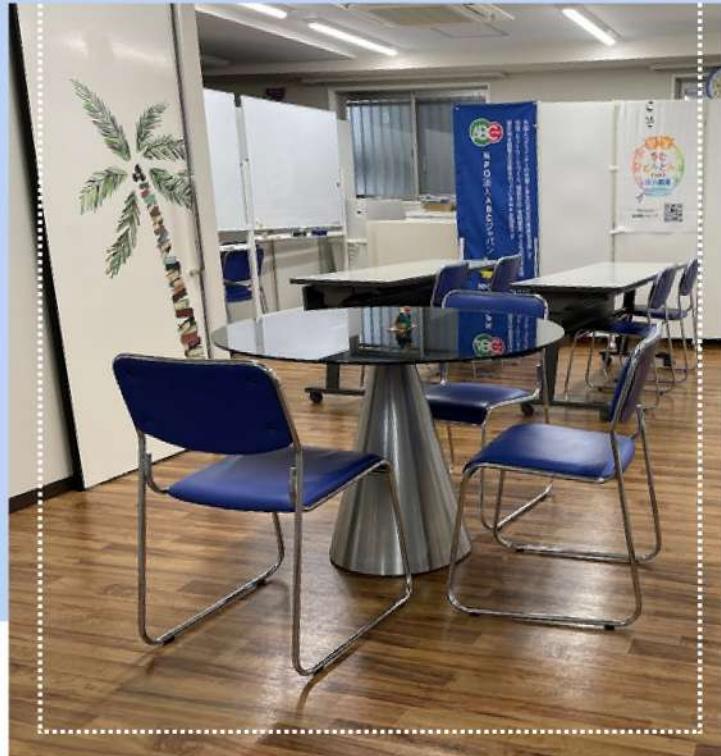
# SUMÁRIO

ページ

		ページ
1	<b>A entidade</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dados gerais, prêmios, projetos, colaborações..... <b>3</b></li></ul>
2	<b>Acesso das crianças à educação</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Programa de Suporte Pós-aula Tsuruminho..... <b>4</b></li><li>• ABC Free School..... <b>4</b></li><li>• ABC Juku (Presencial • Online)..... <b>6</b></li><li>• Feirão da educação..... <b>6</b></li><li>• Espaço Amigo-C, sala de estudos pós-escola para alunos do ensino fundamental..... <b>8</b></li><li>• Espaço Amigo-K, sala de estudos pós-escola para alunos do ensino médio..... <b>8</b></li></ul>
3	<b>Suporte à autonomia de adultos</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Curso para Exame de Eletricista Nível 2 ..... <b>10</b></li><li>• Curso online de japonês para adultos..... <b>11</b></li><li>• Curso online de japonês..... <b>11</b></li></ul>
4	<b>Integração Multicultural</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Intercâmbio com universidades, Estágio universitário e intercâmbio de ensino, Aulas de língua estrangeira, Treinamentos, Palestras..... <b>12</b></li><li>• Cooperação em eventos, Atividades e eventos de intercâmbio local, Prêmios, Colaboração e intercâmbio com outras organizações..... <b>13</b></li></ul>
5	<b>Passando o bastão para a próxima geração</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aula de Japonês Online para Preparação do JLPT..... <b>14</b></li><li>• Aulas de Português como Língua de Herança para Crianças..... <b>14</b></li><li>• Olimpíada de Português como Língua de Herança..... <b>15</b></li></ul>
7	<b>Apoio Emocional</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aconselhamento Psicológico (por telefone e online).... <b>16</b></li><li>• Consultoria de Carreira para Estudantes do Ensino Médio e Jovens..... <b>16</b></li></ul>
8	<b>Atividades no exterior</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Projeto de Cooperação Técnica de Base da JICA..... <b>17</b></li><li>• JICA - Programa de Treinamento para Comunidade Nikkei..... <b>18</b></li></ul>
9	<b>Pró bono</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 「100SEED」 ..... <b>18</b></li></ul>
10	<b>Guias e Manuais educacionais</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Guia multilíngue (vietnamita)..... <b>15</b></li><li>• Curso Preparatório para o Exame de Eletricista Nível 2 ..... <b>15</b></li></ul>
11	<b>Vídeos</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vídeos produzidos..... <b>16</b></li></ul>
12	<b>Atividades em Gunma</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Space Amigo Gunma, bazar, outros..... <b>17</b></li></ul>
13	<b>Artigos Publicados</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• ABC Japan na mídia..... <b>18</b></li></ul>
14	<b>Atividades em 2023</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lista das atividades..... <b>19</b></li></ul>

# Dados Gerais

- Ano de fundação: 2000
- Ano de estabelecimento como uma NPO (Organização sem fins lucrativos): 2006
- Presidente: Michie Afuso
- Número de staffs: 18 pessoas
- Número de voluntários: 50 pessoas



# Prêmios

- 2023: Prêmio Cidadão Global da Fundação Japão
- 2023: Prêmio Iwasa Scholarship SDGs Japão
- 2019: Prêmio Honra ao Mérito do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão
- 2018: Condecoração com a Ordem do Rio Branco, concedida pelo Governo do Brasil

# Colaboração/ Cooperação

- Projeto de apoio ao início da educação de jovens com raízes estrangeiras (JCIE - Japan Center for International Exchange)
- Fundo de Apoio ao Futuro das Crianças - Projeto da Rede de Apoio ao Futuro (WAM)
- Subsídio para atividades de apoio ao aprendizado de crianças com dificuldades financeiras (Benesse Children's Fund)
- Subsídios para apoiar atividades de apoio a pessoas com raízes estrangeiras (Central Community Chest of Japan).
- Subsídio para atividades de grupos de apoio a brasileiros residentes no Japão (Mitsui & Co.)
- Projetos de cooperação técnica de base (JICA - Japan International Cooperation Agency)
- Projeto de Capacitação de Estagiários (JICA - Japan International Cooperation Agency)

# Cooperação e Parcerias

Embaixada do Brasil, Consulado Geral do Brasil, Secretaria de Educação de Kanagawa, Distrito de Tsurumi, JICA, NPO 3rd Place, Escola Infantil Hidamari, Sumitomo Corporation, entre outros.

# ACESSO DAS CRIANÇAS À EDUCAÇÃO

## Programa de Suporte Pós-aula Tsuruminho

Foram oferecidas aulas de suporte e apoio aos estudos para crianças com raízes estrangeiras, todas as terças-feiras, na biblioteca e na sala de aula internacional de uma escola primária local. Neste ano, cerca de 25 crianças participaram, divididas em duas turmas, onde trabalharam na lição de casa e outras matérias com as quais tinham dificuldade, juntamente com estudantes universitários e voluntários da comunidade. No meio do ano, três crianças se juntaram às aulas, depois de verem as outras crianças estudando e se divertindo nestas aulas do Tsuruminho.

Nos dias 24 e 25 de agosto, durante o período das férias de verão, organizamos a Sala de Estudos para auxiliar nas tarefas escolares.

Na festa de Natal realizada no dia 19 de dezembro, fizemos juntos uma oficina de artesanato, criando enfeites simples de bonecos de neve.

As crianças, enquanto interagiam com os voluntários com quem haviam criado laços de amizade, se divertiram muito confeccionando os enfeites.

Por meio dos cartões de aprendizagem, compartilhamos com os professores responsáveis o conteúdo estudado e o comportamento das crianças na sala de aula. Sentimos que o Tsuruminho tem se tornado um lugar onde as crianças querem estar por iniciativa própria.



## ABC Free School

ABC Free School é voltado para jovens que se formaram no ensino fundamental em seu país de origem e desejam ingressar no ensino médio japonês ou para alunos do ensino fundamental que acabaram de chegar ao Japão para aprender o japonês inicial e as matérias.

Neste ano, pudemos retornar às aulas presenciais na primavera e

começamos com quatro alunos, mas esse número foi aumentando e chegamos a 11 alunos, que vieram do Brasil, China, Nepal e Filipinas, todos se esforçando para aprender o japonês do dia a dia, matemática etc. A sala de aula foi dividida em duas turmas de acordo com o nível e o ensino foi adaptado às suas necessidades.

# ACESSO DAS CRIANÇAS À EDUCAÇÃO

## ABC Free School

Os voluntários também participaram e deram aulas individuais para crianças que não sabiam falar japonês. Ao receber visitantes externos, os alunos tiveram muitas oportunidades de se apresentar e, então, eles começaram a se comunicar cada vez mais em japonês com professores e voluntários. Além de estudar, várias outras atividades também foram organizadas, incluindo uma festa de Natal, participação em atividades de boxe para se exercitar, participação em eventos para interagir com a comunidade local, além de visitar uma exposição de cerâmica para conhecer a cultura japonesa.

Com a proximidade do exame de admissão ao ensino médio, várias pessoas, incluindo professores da escola, funcionários da ABC e da JICA, nos ajudaram como entrevistadores para treinar os alunos para a entrevista de admissão quase todos os dias. No começo, eles tiveram dificuldade em compreender as perguntas e por isso não conseguiam respondê-las, ou ficavam tão nervosos que davam respostas completamente diferentes, mas, à medida em que praticavam mais e mais, foram melhorando.

Em fevereiro, eles demonstraram todo o seu potencial nos exames de admissão e todos foram aprovados nas escolas de sua primeira escolha.



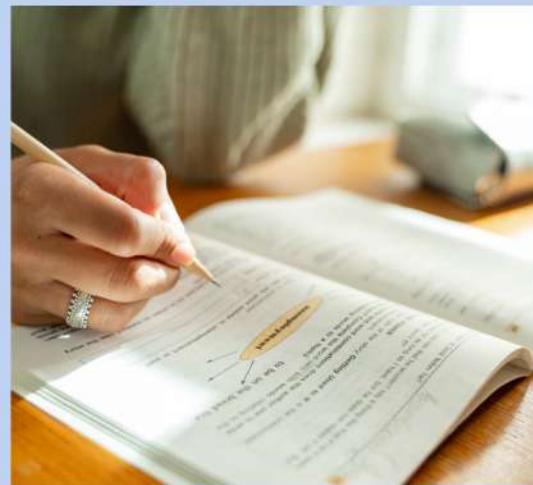
# ACESSO DAS CRIANÇAS À EDUCAÇÃO

## ABC Juku ( Presencial · Online )

Manter-se em dia com as tarefas escolares é muito difícil para crianças que acabaram de chegar ao Japão, bem como para crianças com raízes estrangeiras, mesmo que tenham frequentado a escola por vários anos.

O ABC Juku é um serviço de aulas particulares que permite que cada aluno escolha se quer estudar presencialmente ou on-line e se concentrar nas matérias em que está com dificuldades, em exames regulares ou no estudo para exames de admissão, de acordo com seus desejos individuais. Alunos do ensino fundamental e médio são elegíveis para esse serviço.

Nas aulas Online, alguns alunos são de outras províncias. Nas aulas, os alunos não apenas aprendem sobre as matérias, mas também recebem conselhos sobre a vida escolar e ingresso na universidade.



## “Feirão da educação” para alunos do ensino fundamental, médio e jovens com raízes estrangeiras

Para incentivar as famílias a refletirem coletivamente sobre educação e escolhas de carreiras profissionais, promovemos o “Feirão de Educação” para estudantes do ensino fundamental, médio e jovens com raízes estrangeiras.

A sessão da manhã foi de “Orientação para o ensino médio” e a sessão da tarde foi de “Orientação para universidade e carreira”. O local do evento deste ano foi o Salão Multiuso do Kanagawa Labour Plaza. A orientação contou com interpretação simultânea em cinco idiomas: inglês, português, espanhol, chinês e nepalês.

Também foi providenciada uma equipe multilíngue para que os jovens e os pais pudessem se sentir à vontade para tirar dúvidas em seu idioma nativo nos estandes.

# ACESSO DAS CRIANÇAS À EDUCAÇÃO

## “Feirão da educação” para alunos do ensino fundamental, médio e jovens com raízes estrangeiras

A “Orientação para o ensino médio” incluiu uma explicação sobre os tipos de escolas, exames de admissão e taxas de matrícula, bem como uma apresentação e troca de experiências de estudantes veteranos.

Na “Orientação para ingresso na universidade/orientação profissional”, após uma explicação sobre planejamento de carreira, tipos de universidades e faculdades, exames de admissão e bolsas de estudo, bem como escolas profissionalizantes e empregabilidade, e uma introdução às experiências de alunos veteranos, foram realizadas consultas individuais com universidades, escolas técnicas e profissionalizantes, organizações, etc.

Com o objetivo de ampliar ao máximo as possibilidades de futuro das crianças, 28 organizações estiveram presentes no período da tarde, e vários materiais informativos sobre admissão em universidades e escolas de ensino médio e os guias multilíngues da ABC Japan estavam disponíveis no salão.

Um total de 152 alunos do ensino fundamental e médio e pais com raízes no Brasil, China, Filipinas, Nepal, Sri Lanka, Bolívia, Peru, Argentina, Vietnã, EUA e Gana participaram das sessões da manhã e da tarde.



# ACESSO DAS CRIANÇAS À EDUCAÇÃO

## **“Espaço Amigo-C”, sala de estudos pós-escola para alunos do ensino fundamental**

Este ano, aceitamos especialmente alunos recém-chegados da sexta série do Brasil e oferecemos a eles aulas de japonês. Estudantes e voluntários adultos forneceram apoio individual aos deveres de casa e ao estudo de matérias que eram difíceis para eles.

Para as crianças, também foi uma oportunidade de conhecer estudantes com raízes estrangeiras fora de sua própria escola secundária e estudantes universitários mais velhos. Os voluntários usaram formulários para compartilhar informações sobre a situação dos alunos e o conteúdo do estudo.

Além disso, quando os pais por vezes nos consultaram sobre os estudos

dos seus filhos ou sobre a continuação ao ensino superior, atendemos de forma acolhedora, utilizando a nossa língua nativa, e apoiamos tanto os pais como os filhos.

Além de estudar, pais e filhos interagiram entre si na cafeteria Onakama, que faz parte do projeto Tsumire. O Espaço Amigo é um lugar onde as crianças podem ser elas mesmas, fora da escola.



## **“Espaço Amigo-K”, sala de estudos pós-escola para alunos do ensino médio**



Uma sala de estudos após o horário escolar para alunos do ensino médio, organizada todas as quintas-feiras à noite, em conjunto com a NPO 3rd Place, que funciona no mesmo prédio em que fica a ABC Japan.

# ACESSO DAS CRIANÇAS À EDUCAÇÃO

## “Espaço Amigo-K”, sala de estudos pós-escola para alunos do ensino médio

Um espaço onde podem conversar com estudantes universitários e pessoas que trabalham em empresas, e tirar dúvidas sobre coisas que mais têm dificuldade nos estudos ou lições de casa, e também obter conselhos.

Este ano, 12 jovens participaram deste espaço. Participaram não apenas alunos do ensino médio, mas também alunos da ABC Free School que pretendiam ingressar no ensino médio, e muitos alunos também foram vistos ensinando uns aos outros.

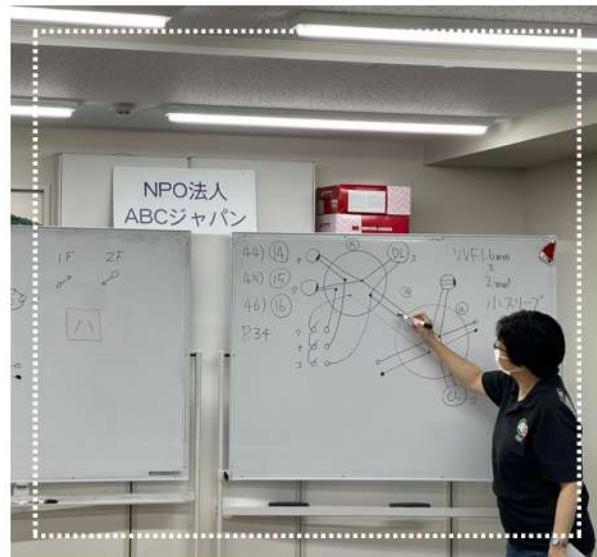
Alguns dos voluntários universitários eram veteranos com raízes estrangeiras e atuavam como referência ao compartilhar suas próprias experiências e conselhos sobre como continuar os estudos.

Tornou-se um lugar seguro para estar em meio a uma diversidade de pessoas, incluindo voluntários que já trabalham.



# SUporte à AUTONOMIA DE ADULTOS

## Curso Preparatório para o Exame de Eletricista Nível 2 (Dai 2 shu denki koujishi)



Muitos latinos trabalham como eletricistas e atuam em obras em todo o país.

Obter a qualificação nacional "Eletricista Nível 2" é muito difícil para estrangeiros, mesmo se você tiver experiência e habilidades, porque as questões do teste em japonês são difíceis.

Entretanto, muitas pessoas desejam obter qualificações, pois isso ampliará o escopo de seu trabalho e o levará a um emprego mais estável.

As aulas são ministradas por uma professora de língua japonesa certificada como Eletricista Nível 2,

que ensina cuidadosamente os termos técnicos e o idioma japonês necessário para os exames.

Os alunos se preparam para o exame por meio de cinco aulas online aos domingos, cinco vídeo aulas no meio da semana à noite e um aulão presencial pouco antes do exame.

Neste ano, o curso da Turma 1 foi realizado entre 9 de abril e 14 de maio e o curso da Turma 2 entre 10 de setembro e 15 de outubro, com 39 participantes. Como os cursos estavam disponíveis on-line, houveram participantes de todo o país e de várias nacionalidades.

# SUporte à AUTONOMIA DE ADULTOS

## Curso online de japonês para adultos

Muitas pessoas moram no Japão há muitos anos, mas estão ocupadas demais com o trabalho e a criação dos filhos para ter qualquer experiência de aprendizado sistemático da língua japonesa.

Isso leva a problemas como não conseguir se integrar à comunidade local, não conseguir encontrar um emprego estável e não se envolver na educação de seus filhos.

Dessa forma, são oferecidas aulas de japonês online individuais para que os alunos possam continuar seus estudos de acordo com seu ritmo de vida.

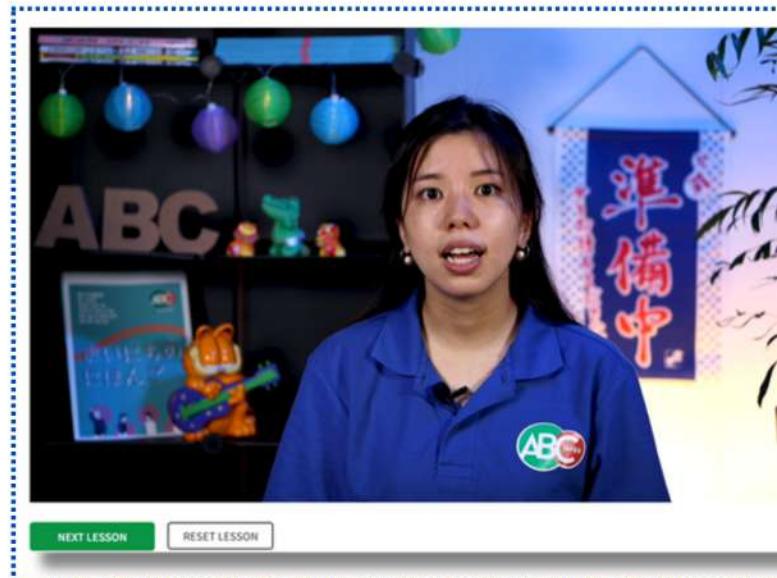
O conteúdo prático é adaptado a situações em casa, na vida cotidiana e no trabalho, de modo que o que é aprendido possa ser usado imediatamente na rotina diária.

## Curso online de japonês

Este é um curso de língua japonesa online para pessoas que estão aprendendo japonês pela primeira vez. Você pode aprender japonês com professores nativos qualificados para ensinar japonês.

As video aulas possuem legendas em três idiomas (português, inglês e japonês) e são estruturados para que os estrangeiros possam aprender o idioma de forma eficiente por meio do “japonês básico”, da “cultura japonesa” e dos “métodos de estudo”.

O objetivo é conscientizá-los antecipadamente sobre as diversas dificuldades que enfrentarão ao chegar ao Japão e amenizar o choque cultural.



O curso é estruturado de forma que o idioma possa ser aprendido com eficiência. Como este é um curso online, o público-alvo são alunos de todo o mundo.

# INTEGRAÇÃO MULTICULTURAL

## Intercâmbio com universidades

- Universidade Meiji Gakuin

## Estágio universitário e intercâmbio de ensino

- Universidade Meio
- Universidade Nanzan

## Aulas de língua estrangeira

- Português
- Português como Língua de Herança
- Chinês

### Treinamentos

- Programa de treinamento de professores da JICA
- Pré treinamento (Programa de envio de voluntários da JICA)



## Palestras

- Escola primária Ushioda de Yokohama
  - Tema: "Compreensão multicultural - O que é ser Nikkei?"
  - Palestrante: Jully Afuso (ABC Japan)
  - Data: 12/12/2023 (terça-feira)
- Curso de Formação Concierge Tsurumi - Série de palestras sobre os 100 anos do Grande Terremoto de Kanto 4
  - Tema: "Pensando como uma cidade multicultural - Prevenção de desastres"
  - Palestrantes: Kai Fujinami (professor - Kanto Gakuin University / Diretor da ABC Japan) e Masaaki Izumi (Conselheiro da ABC Japan)
  - Data: 19/12/2023 (terça-feira)

# INTEGRAÇÃO MULTICULTURAL

## Cooperação em eventos

- "Sekai wa tomodachi" (Programa Cultural Kanagawa)
- Data: 29/07/2023 (Sábado)
- Patrocinado por: Sala de Música da Prefeitura de Kanagawa



## Participação em eventos de intercâmbio local

- Jogos Escolares Brasileiros no Japão - JEBRA Japão 2023 - 22/07/2023 (sábado)
- "Nandekane Tsurumi - Gae ni wa mada hayai!" Exibição especial no Tsurumi Public Hall - 20/08/2023 (domingo)
- Brazilian Day de Hamamatsu - 16 e 17/09/2023 (sábado e domingo)
- Festival de Tsurumi - 17/09/2023 (domingo)
- Festival Tsurumi World - 15/10/2023 (domingo)
- Festival Tsurumi Rinkai - 21/10/2023 (sábado)
- Festival Tsurumi Uchina 2023 - 4 e 5/11/2023 (sábado e domingo)
- Evento de Prevenção de Desastres - 19/11/2023 (domingo)



## Prêmios

- Prêmio Cidadão Global da Fundação Japão (Cerimônia de premiação em 21/02/2024)
- Prêmio Iwasa Scholarship SDGs Japão (Recebido em 31/03/2024)



## Colaboração e intercâmbio com outras organizações

- Simpósio público sobre o projeto de criação do futuro de jovens com raízes estrangeiras
  - "O que é o apoio inicial aos jovens com raízes estrangeiras? Apoiar as oportunidades de aprender e viver com segurança"
  - Palestrante: Mutsumi Ideguchi (Coordenadora da ABC Japan - Gunma)
  - 21/02/2024

# PASSANDO O BASTÃO PARA A PRÓXIMA GERAÇÃO

## Aula de Japonês Online para Preparação do JLPT

Este é um curso voltado para aqueles que desejam passar no Exame de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT) com o objetivo de formação de carreira.

A obtenção da certificação de nível no JLPT pode ser utilizada para oportunidades de emprego, entre outras.

Foram oferecidas três turmas divididas pelos níveis N3, N4 e N5, com um total de 1.505 participantes.

Aproximadamente 30% dos alunos eram de escolas brasileiras, e houve participantes de todo o Japão.

Também foram realizadas palestras, ministradas por especialistas em planejamento de carreira, sobre a necessidade de estudar japonês e os benefícios desse aprendizado para os alunos.

## Aulas de Português como Língua de Herança para Crianças

Muitas vezes, crianças nascidas no Japão, mas com ligação a outros países, não têm a oportunidade de conhecer adequadamente a língua e a cultura do país de origem, o que pode levar a uma visão negativa e a preocupações.



Por isso, oferecemos aulas online onde as crianças podem aprender a língua e a cultura do Brasil, com o objetivo de ajudá-las a reinterpretar essas conexões de forma positiva e permitir que se comuniquem com familiares e pessoas importantes, como pais e parentes.

# PASSANDO O BASTÃO PARA A PRÓXIMA GERAÇÃO

## Olimpíada de Português como Língua de Herança

Organizada pelo governo do Brasil, as Olimpíadas de Português como Língua de Herança conecta 13 países ao redor do mundo com grandes comunidades brasileiras.

Este ano marca a terceira edição do evento. No Japão, a Embaixada do Brasil no Japão, os Consulados-Gerais do Brasil em Tóquio, Nagoya e Hamamatsu

são responsáveis pela organização. A ABC Japan coopera na coordenação.

Alunos que participam das aulas da ABC Japan também foram premiados e receberam reconhecimento do cônsul-geral do Brasil em Tóquio. A participação nas Olimpíadas tem sido uma grande motivação para os estudos.



# APOIO EMOCIONAL

## Aconselhamento Psicológico (por telefone e online)

Oferecemos aconselhamento psicológico em japonês, português, espanhol e inglês, voltado para crianças vinculadas a países estrangeiros, seus responsáveis, familiares e apoiadores.

O serviço trata dos desafios enfrentados por essas crianças e seus pais, oferecendo suporte psicológico especializado.

As consultas e o aconselhamento são realizados na língua materna do paciente, por psicólogos com

conhecimento especializado, ajudando a entender a situação individual, promovendo melhorias e fazendo a ponte com instituições médicas, quando necessário, para apoiar a saúde de cada um.

Além disso, nosso objetivo é criar um ambiente familiar seguro por meio da estabilidade dos pais, para que as crianças possam crescer mais saudáveis, ter um lugar onde possam se sentir plenamente satisfeitas, manter sua autoestima e contribuir para a sociedade.

## Sessão de Consultoria de Carreira para Estudantes do Ensino Médio e Jovens

Realizamos um workshop e uma sessão de consultoria para estudantes do ensino médio e jovens brasileiros residentes no Japão, bem como para seus pais, na cidade de Ota, província de Gunma, uma região com uma grande concentração de brasileiros.

Os participantes ouviram sobre a importância do aprendizado da língua japonesa para construir seu futuro no Japão, as diversas possibilidades de carreira e planos profissionais.

Através do workshop e das consultas individuais, foi uma oportunidade

valiosa para pais e filhos desenvolverem a capacidade de refletir de forma proativa sobre o próprio futuro.



# ATIVIDADES NO EXTERIOR

## Projeto de Cooperação Técnica de Base da JICA (Agência de Cooperação Internacional do Japão)

Como um projeto de apoio ao desenvolvimento de carreira no Brasil, fizemos uma parceria com a Associação Okinawa de Vila Carrão, em São Paulo, para oferecer capacitação de japonês online para a aquisição de habilidades comunicativas de língua japonesa, treinamento de comunicação multicultural, treinamento para trabalhar em empresas japonesas no Brasil ou no Japão, além de ensinar sobre cultura e etiqueta japonesas para aqueles que pretendem trabalhar no Japão. Também buscamos identificar talentos para participar dos treinamentos e formar novos instrutores.

Neste ano, foram realizados cinco seminários online, além de aulas para os níveis N3, N4 e N5 do Exame de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT). Também foi implementado um curso de formação de professores de japonês.



## JICA - Programa de Treinamento para Comunidade Nikkei



Como os nikkeis brasileiros estão agora em sua quarta e quinta geração, com o desejo de que adquiram conhecimentos sobre o sistema, a educação e a cultura do Japão, recebemos estagiários do Brasil.

Este ano, um professor de japonês do Brasil participou de um treinamento de seis meses, de junho a dezembro, durante o qual ensinou japonês a jovens de diversas nacionalidades na ABC Free School. Eles aprenderam muito sobre a situação das crianças com vínculos estrangeiros que vivem no Japão, a comunidade local e a comunidade nikkei no Japão.

# PRO BONO

A cada seis meses, três ou mais funcionários do 100SEED do Sumitomo Corporation Group (um programa de contribuição social realizado globalmente pelo Sumitomo Corporation Group por ocasião do 100º aniversário de sua fundação) foram aceitos e trabalharam juntos em atividades de apoio ao estudo e outras atividades.

Trabalhamos em estreita colaboração com cada aluno e construímos um relacionamento com eles enquanto estudam juntos. Os alunos conseguem conversar com a equipe de voluntários porque eles são diferentes de seus pais e professores, e os voluntários conseguem compartilhar suas próprias experiências e conhecimentos.



# GUIAS E MANUAIS EDUCACIONAIS

## ■ Guia multilíngue (vietnamita)



BAIXE AQUI



## ■ Preparação para o exame de eletricista



BAIXE AQUI

# VÍDEOS



- Vídeos explicativos sobre aposentadoria e seguro de assistência (39 episódios)



- Orientação para ingresso no ensino médio (5 episódios)



- Orientação para ingresso na universidade (7 episódios)



- Crianças com vínculos estrangeiros sob diferentes perspectivas ~ para oferecer melhor apoio

- Episódio 1: Japão multicultural e crianças com conexões internacionais –  
Kai Fujinami  
[youtube.com/watch?v=5sDrGRIpMSY](https://youtube.com/watch?v=5sDrGRIpMSY)
- Episódio 2: Minha jornada em direção a ser "Jully-san" – Jully Afuso  
[youtube.com/watch?v=cmTcN9g3U7I](https://youtube.com/watch?v=cmTcN9g3U7I)
- Episódio 4: Questões relacionadas às crianças atendidas nas consultas psicológicas da ABC Japan – Elisa Iwaki  
[youtube.com/watch?v=Z3N5WkCtiWY](https://youtube.com/watch?v=Z3N5WkCtiWY)

ACESSE AQUI



- Canal no YouTube do Bunkyo Digital:

"Dekasseguês?? O que é isso??"

<https://youtu.be/-UBcZFUupz4>

# RELATÓRIO DE ATIVIDADES DE GUNMA

( 2023.10 ~ 2024.3 )

## Space Amigo Gunma (Reforço escolar)

Iniciamos o "Space Amigo Gunma", tendo como referência uma colaboradora que há 10 anos prestava assistência a crianças com raízes estrangeiras da cidade de Ota na província de Gunma.

Todos os sábados das 14h às 16h com o apoio de colaboradores estrangeiros e estudantes voluntários da região, oferecemos aulas de reforço de japonês e outras disciplinas.



## BAZAR

Com a colaboração de estudantes da região, realizamos um bazar em 10 de dezembro. Os apoiadores recolheram doação de roupas usadas que foram vendidas, junto com comidas brasileiras. O lucro obtido foi direcionado para as atividades do Space Amigo Gunma.

Sentimos que foi um evento importante para divulgar esta entidade em Gunma e para motivar a comunicação entre a comunidade local e os estrangeiros.



## Outros (Atividades para divulgação e expansão)

A província de Gunma tem muitos moradores com raízes estrangeiras. Procuramos nos comunicar com entidades de apoio que já atuavam na região, de forma a atuar de forma colaborativa.

Pretendemos estender as atividades na região baseados no compartilhamento de conhecimentos e informações com as entidades "G Community" e "Nihongo kyoshitsu / Mirai juku" de Isesaki.

# ARTIGOS PUBLICADOS

■ 26/06/2023 – Yomiuri Shimbun

“Imigração da América do Sul e Kanagawa: 'Nippon Maru' – Meio século – O sonho da terceira geração de japoneses de ir para o mundo”

■ 20/01/2024 – Tokyo Shimbun

“Presidente da NPO é descendente de nikkei de segunda geração; a NPO de Tsurumi recebe o Prêmio Cidadão do Mundo – Apoio à vida de pessoas com raízes estrangeiras”

<https://www.tokyo-np.co.jp/article/304022>

■ 25/01/2024 – Town News

“NPO ABC Japan recebe o 'Prêmio Cidadão do Mundo' – Primeira vez em cinco anos que uma organização da província recebe o prêmio”.

<https://www.townnews.co.jp/0116/2024/01/25/717165.html>

■ 27/02/2024 – Nihon Keizai Shimbun

“Coexistência multicultural em Tsurumi: 'Apoio de acompanhamento' para estrangeiros no Japão que se sentem perdidos – Michie Afuso, presidente da ABC Japan”

<https://www.nikkei.com/article/DGXZQOCC250R10V20C24A2000000/>



神奈川県全域・東京多摩地域の地域情報紙  
**カブンニュース**

ホーム 横浜 川崎 相模原・東京多摩 県央

鶴見区版 公開：2024年1月25日

NPO法人ABCジャパン  
**「地球市民賞」を受賞**

県内団体からは5年ぶり  
[文化]

鶴見区を拠点に外国人コミュニティの支援活動を行うNPO法人ABCジャパン（安富祖美智江理事長）が、独立行政法人国際交流基金の今年度の「地球市民賞」を受賞した。神奈川県内の団体が受賞するのは5年ぶり。1月18日には県庁で授賞式が行われた。

  
受賞された同団体の安富祖理事長（中央）

# ATIVIDADES NO ANO FISCAL DE 2023

(2023/04-2024/03)

Mês	Data / Atividade
4	<p>9: Início da Turma 1 do Curso Preparatório para o Exame de Eletricista Nível 2 (até 14/05)</p> <p>10: Pré treinamento do Programa de envio de voluntários da JICA</p> <p>19: Audiência sobre o Fundo de Promoção de Atividades Voluntárias de Kanagawa 21 / Reunião de lançamento do Fundo Benesse Kodomo</p> <p>27: Visita da prefeitura de Tsurumi</p>
5	<p>3: Início das aulas de Português como Língua de Herança (PLH)</p> <p>10: Início do espaço de estudo pós-aula para alunos do Ensino Fundamental II - "Espaço Amigo 2023"</p> <p>11: Início do espaço de estudo pós-aula para alunos do Ensino Médio - "Espaço Amigo 2023" / Orientação sobre o "Programa de Treinamento para Comunidade Nikkei no Japão" da JICA</p> <p>18: Reunião informativa sobre a ABC Free School</p> <p>21: Aulão intensivo presencial da Turma 1 do Curso Preparatório para o Exame de Eletricista Nível 2</p> <p>25: Visita da Mitsui Bussan</p> <p>30: Apoio na exibição pública de estreia do filme "Nandekane~ Tsurumi - Gaaee niwa mada hayai!"</p> <p>31: Reunião: Conselho de Apoio Infantil de Yokohama / Início do recebimento de estagiários universitários</p>
6	<p>2: Reunião com o Grupo Sumitomo Corporation Pro Bono</p> <p>6: Início do reforço escolar do Ensino Fundamental I - "Tsuruminho 2023" (Pós-aula) / Início das aulas online do Curso Preparatório para o Teste de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT) N5 - Projeto Kusanone</p> <p>7: Reportagem no Yomiuri Shinbun / Início das aulas online do Curso Preparatório para o Teste de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT) N3 - Projeto Kusanone</p> <p>9: Início das aulas online do Curso Preparatório para o Teste de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT) N4 - Projeto Kusanone</p> <p>15: Reunião e intercâmbio de informações com a comunidade de Gunma</p> <p>22: Visita ao Conselho de Educação de Yokohama / Visita da JICA de Yokohama</p> <p>23: Recepção de estagiários do "Programa de Treinamento para Comunidade Nikkei no Japão" da JICA / Início das atividades de boxe</p> <p>27: Pré treinamento do Programa de envio de voluntários da JICA</p>

# ATIVIDADES NO ANO FISCAL DE 2023

(2023/04-2024/03)

Mês	Data / Atividade
7	<p>5: Apresentação no Congresso para Responsáveis pelas Salas Internacionais nas escolas públicas japonesas de Kanagawa da Secretaria de Educação de Kanagawa</p> <p>15: Treinamento para professores de escolas japonesas de várias províncias, organizado pela JICA</p> <p>18: Importância de aprender japonês: "Como ter uma vida estável e de sucesso no Japão - Planejamento Inteligente" Palestra online (em Português)</p> <p>19: Visita do School Social Workers</p> <p>21: Visita da JICA na filial ABC Japan de Gunma/ Importância de aprender japonês: "Como ter uma vida estável e de sucesso no Japão - Planejamento Inteligente" Palestra online (em Português)</p> <p>22: Participação no evento JEBRA 2023 (Jogos Escolares Brasileiros no Japão)</p> <p>29: Participação no evento "Sekai wa tomodachi/ O mundo é seu amigo"</p>
8	<p>2: Recepção do Trabalho de Campo para Coexistência Multicultural da JICA</p> <p>3: Reunião na filial de Gunma: reunião de intercâmbio de informações no Conselho de Educação de Gunma e Divisão de Promoção da Vida em Gunma e Atividades de Estrangeiros</p> <p>20: Exibição especial do filme "Nandekane~ Tsurumi - Gaaee niwa mada hayai!" no Tsurumi Public Hall</p> <p>22: Segunda Assembleia Geral e Reunião Conjunta do Projeto de Apoio ao Início da Educação para Jovens com Raízes Estrangeiras no Japão</p> <p>23: Recepção de estagiário da Universidade Meio</p> <p>24~25: Sala de apoio para tarefas escolares das férias de verão para alunos do Tsuruminho</p> <p>26: Palestra: ABC Projeto Incentivo - Abrindo caminhos e oportunidades</p>
9	<p>5: Visita da prefeitura de Tsurumi</p> <p>8: Recepção de estagiário da Universidade Nanzan para intercâmbio de ensino/ABC Free School</p> <p>10: Início da Turma 2 do Curso Preparatório para o Exame de Eletricista Nível 2 (até 15/10)</p> <p>12: Visita do Fundo Benesse Kodomo à ABC Free School</p> <p>13: Recepção de estagiário do Distrito de Tsurumi</p> <p>16~17: Estande no Brazilian Day Hamamatsu</p> <p>17: Estande no Festival de Tsurumi</p> <p>23: Feirão da Educação</p> <p>28: Pré treinamento do Programa de envio de voluntários da JICA</p> <p>30: Terceira edição das Olimpíadas de Português como Língua de Herança (OPLH)</p>

# ATIVIDADES NO ANO FISCAL DE 2023

(2023/04-2024/03)

Mês	Data / Atividade	
10	<p>4: Conselho de Apoio Infantil de Yokohama</p> <p>5: Recepção de estagiários pelo "Programa de Treinamento para Comunidade Nikkei no Japão" da JICA / Visita da JICA América Latina à ABC</p> <p>15: Estande no Festival Tsurumi World / Orientação online de ingresso à Universidade Hiro Gakuen</p> <p>17: Visita de professores do Conselho de Educação da prefeitura de Kanagawa para conhecer a ABC Free School</p> <p>20: Conferência com organizações de apoio a crianças de raízes estrangeiras</p> <p>21: Estande no Festival Tsurumi Rinkai</p> <p>22: Aulão intensivo presencial da Turma 2 do Curso Preparatório para o Exame de Eletricista Nível 2</p> <p>25: Primeiro simulado da ABC Free School (preparação para o vestibular de ingresso ao ensino médio japonês)</p> <p>26: Recepção de Jovens líderes da JICA República Dominicana através da Associação de Nikkeis e Japoneses no Exterior (Jadesas)</p>	   
11	<p>4~5: Estande no Festival Tsurumi Uchina</p> <p>6: Reunião online com a Seidanren (Federação Nacional das Indústrias de Defesa do Consumidor e Organizações de Consumidores)</p> <p>10~11: Assembleia geral e palestra do Fundo Benesse Kodomo</p> <p>15: Reportagem da Asahi Shinbun</p> <p>19: Estande no evento de Prevenção de Desastres organizada pela prefeitura de Tsurumi</p> <p>22: Segundo simulado da ABC Free School / Encontro de pais e filhos do Espaço Amigo da ABC em Onakama Shokudou</p> <p>25: Reunião em Gunma: visita no Mirai Juku de Isesaki-shi</p> <p>27: Reunião online com a JICA Brasil e a Associação Okinawa de Vila Carrão sobre o projeto Kusanone</p> <p>28: Visita da Free School Multicultural de Chiba</p>	   

# ATIVIDADES NO ANO FISCAL DE 2023

(2023/04-2024/03)

Mês	Data / Atividade		
12	10: Bazar benéfico realizado pelo polo ABC Japan - Gunma 12: Palestra na escola pública de Ensino Fundamental II de Tsurumi, Yokohama 13: Terceiro simulado da ABC Free School 15: Reunião de entidades da rede de apoio a crianças vinculadas a países estrangeiros 19: Atividades de Natal para alunos do Tsuruminho na escola pública de Ensino Fundamental I de Tsurumi / Palestra "Pré treinamento do Programa de envio de voluntários da JICA" / Palestra sobre "Prevenção de desastres em uma cidade multicultural" no Curso de Formação Concierge Tsurumi 21: Cerimônia de encerramento do "Programa de Treinamento para Comunidade Nikkei no Japão" da JICA	  	
1	18: Conferência de imprensa sobre o Prêmio de Cidadania Global da Fundação Japão 26: Início do Projeto de Apoio ao Desenvolvimento Profissional no Brasil - Projeto Kusanone 27: Ciclo de Palestras online do Projeto Kusanone: "Etiqueta profissional e cultura japonesa 1"	 	

# ATIVIDADES NO ANO FISCAL DE 2023

(2023/04-2024/03)

Mês	Data / Atividade
2	<p>3: Ciclo de Palestras online do Projeto Kusanone: "Etiqueta profissional e cultura japonesa 2"</p> <p>12: Simulado de entrevista da ABC Free School (a entrevista faz parte do vestibular para o ingresso no ensino médio japonês)</p> <p>19: Início das aulas online do Curso Preparatório para o Teste de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT) N4 - Projeto Kusanone</p> <p>21: Palestra na escola pública Fundamental II de Tsurumi para o "Dia do Multiculturalismo" / Simpósio público do Projeto de Apoio ao Início da Educação para Jovens com Raízes Estrangeiras / Início das aulas online do Curso Preparatório para o Teste de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT) N5 - Projeto Kusanone / Cerimônia de recebimento do Prêmio Cidadão Global da Fundação Japão</p> <p>22: Início das aulas online do Curso Preparatório para o Teste de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT) N3 - Projeto Kusanone</p>
3	<p>2: Ciclo de Palestras online do Projeto Kusanone: "Preparação de aulas de japonês"</p> <p>5: Inscrições: Programa de Capacitação para Futuros Professores de Japonês - Projeto Kusanone</p> <p>6: Visita do Consulado-geral do Brasil em Tóquio à ABC</p> <p>12: Participação na Cerimônia de Formatura na escola pública Fundamental II, Yokohama</p> <p>13: Entrevista com a presidente da ABC para produção de reportagem e documentário</p> <p>14: Cerimônia de formatura da ABC Free School</p> <p>21: Reunião de relatório do Fundo de Promoção de Atividades Voluntárias de Kanagawa 21</p> <p>23: Ciclo de Palestras online do Projeto Kusanone: "Aprimorar a competência didática com conhecimento sobre a língua e a cultura japonesa"</p> <p>31: Recebimento do 4o. Prêmio Iwasa Scholarship SDGs Japão</p>



Acesse os  
relatórios dos  
anos anteriores



[abcjapan.org](http://abcjapan.org)

